

English to Czech translation of the brochure: “God so Loved the World”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)

Αυτό είναι για το εξώφυλλο

Ο Θεός αγάπησε τον κόσμο,
που έδωσε τον μονογενή Υιό Του,

ώστε όποιος πιστεύει σ' Αυτόν
δεν θα χαθεί, αλλά
να έχει αιώνια ζωή.

Ιωάννης 3:16

Επειδή ο Θεός αγάπησε τον κόσμο

Η Αγία Γραφή λέει σε όποιον διαβάζει αυτό το φυλλάδιο ότι ο Θεός σας αγαπάει. Δεν έχει σημασία η ηλικία, το φύλο, ο πλούτος, η θέση σας στη ζωή, το πού ζείτε ή ποιο είναι το υπόβαθρό σας, ο Θεός σας αγαπάει. Αυτό είναι πολύ παρήγορο να γνωρίζετε ότι ο Δημιουργός του σύμπαντος σας αγαπάει. Με όλη την απίστευτη δύναμη που έχει ο Θεός ως Δημιουργός, στον πυρήνα του, η Βίβλος λέει ότι ο Θεός είναι αγάπη. Επειδή ο Θεός είναι αγάπη, ενδιαφέρεται πολύ για μια σχέση αγάπης μαζί σας.

1 Ιωάννης 4:8 Όποιος δεν αγαπάει, δεν γνωρίζει τον Θεό- διότι ο Θεός είναι αγάπη.

Ο Θεός μας δημιούργησε κατ' εικόνα και ομοίωσή του. Αυτό σημαίνει ότι επειδή ο Θεός είναι αγάπη, μας δημιούργησε για να λαμβάνουμε και να δίνουμε την αγάπη του. Υπάρχει ένα μέρος στο εσωτερικό μας που είναι φτιαγμένο για την αγάπη του Θεού.

Υπάρχουν τρία πράγματα που χρειαζόμαστε σωματικά για να ζήσουμε, τα οποία είναι ο αέρας, το νερό και η τροφή. Χωρίς αέρα πεθαίνουμε σε λίγα λεπτά: χωρίς νερό σε μέρες και χωρίς τροφή ένα μήνα. Αυτό ισχύει και πνευματικά. Για να ζήσουμε πνευματικά, χρειαζόμαστε αγάπη, πίστη και ελπίδα. Χωρίς αγάπη οι άνθρωποι μπορεί να είναι μισητοί, σκληροί, να μην δείχνουν έλεος και να μην έχουν συναισθήματα, δολοφόνοι και όσοι απεχθάνονται τον Θεό. Αυτοί οι άνθρωποι είναι πνευματικά νεκροί, αλλά οι άνθρωποι που είναι γεμάτοι από την αγάπη του Θεού είναι γεμάτοι ειρήνη, χαρά, έλεος και καλοσύνη.

Ποια ακριβώς είναι η σχέση αγάπης που θέλει ο Θεός μαζί μας; Αυτή η σχέση είναι αυτή ενός στοργικού πατέρα με τα πολύ μικρά παιδιά του. Αυτή είναι πολύ τρυφερή, όπου τα παιδιά τον αποκαλούν μπαμπά ή στα εβραϊκά "Abba". Αυτή η αγάπη είναι βαθιά και ισχυρή και ο Αββάς Πατέρας δεν εγκαταλείπει ή εγκαταλείπει ποτέ τα μικρά του παιδιά!

Ρωμαίους 8:15 Διότι δεν λάβατε πνεύμα δουλείας πάλι στο φόβο, αλλά λάβατε το Πνεύμα της υιοθεσίας, με το οποίο φωνάζουμε: Αββά, Πατέρα.

Πώς μπορείτε να είστε σίγουροι ότι ο Θεός σας αγαπάει; Οι λέξεις είναι εύκολο να ειπωθούν χωρίς πραγματικό νόημα. Υπάρχουν επαγγελματίες ψεύτες που μπορούν εύκολα να σας ξεγελάσουν με τα λόγια. Τα λόγια από μόνα τους χωρίς να έχουν δοκιμαστεί έχουν μικρή βεβαιότητα. Ο καλύτερος τρόπος για να ελέγξετε τα λόγια κάποιου είναι να παρακολουθείτε τις πράξεις του. Η δράση είναι αυτή που δείχνει τον πραγματικό άνθρωπο. Δοκιμάζοντας τις πράξεις του Θεού, μπορούμε να εμπιστευτούμε απόλυτα τον λόγο του. Η απόλυτη απόδειξη είναι ότι ο Θεός έστειλε τον Ιησού Χριστό, τον μονογενή Υιό του, να πεθάνει στο σταυρό για να πληρώσει την ποινή για την αμαρτία σας. Δεν μπορεί να υπάρξει μεγαλύτερη απόδειξη από αυτή!

1 Ιωάννης 4:9 Σ' αυτό φανερώθηκε η αγάπη του Θεού προς εμάς, επειδή ο Θεός έστειλε τον μονογενή Υιό του στον κόσμο, για να ζήσουμε εμείς μέσω αυτού.

Ότι έδωσε τον μονογενή Υιό Του

Προς Ρωμαίους 5:8 Ο Θεός όμως επαίνεσε την αγάπη του προς εμάς, διότι, ενώ ήμασταν ακόμη αμαρτωλοί, ο Χριστός πέθανε για εμάς.

Ο λόγος για τον οποίο ο Θεός έστειλε τον Ιησού Χριστό στον λόγο ήταν για να πεθάνει στον σταυρό και να χύσει το αίμα του για να πληρώσει την ποινή για την αμαρτία μας. Ο Θεός είναι άγιος και η αγιότητά του δεν θα μας επιτρέψει να μπούμε στον ουρανό χωρίς να πληρωθεί η ποινή της αμαρτίας. Η ποινή είναι ο χωρισμός από τον Θεό σε έναν τόπο που ονομάζεται κόλαση. Παρόλο που ο Θεός είναι άγιος, αλλά, λόγω της αγάπης του μέσω του Ιησού Χριστού, πλήρωσε την ποινή για την αμαρτία μας. Τώρα μπορούμε να έχουμε τη βεβαιότητα της αιώνιας ζωής στον ουρανό με τον Αββά Πατέρα.

Ρωμαίους 6:23 Επειδή, ο μισθός της αμαρτίας είναι θάνατος, το δώρο όμως του Θεού είναι η αιώνια ζωή διαμέσου του Ιησού Χριστού, του Κυρίου μας.

Όποιος πιστεύει σ' Αυτόν δεν πρέπει να χαθεί, αλλά να έχει αιώνια ζωή

Υπάρχει ένα παράδειγμα στη Βίβλο που δείχνει πραγματικά ότι όποιος επικαλείται τον Ιησού θα έχει αιώνια ζωή. Ήταν ένας τυφλός ζητιάνος που ονομαζόταν Βαρτιμαίος και καθόταν στην άκρη του δρόμου. Δεν είχε δουλειά ούτε μέρος για να ζήσει. Εξαρτιόταν από την επαιτεία του για να επιβιώσει. Μια μέρα, άκουσε μια μεγάλη φασαρία και ρώτησε τι συνέβαινε. Του είπαν ότι περνούσε από εκεί ο Ιησούς από τη Ναζαρέτ. Φώναξε τον Ιησού, αλλά το πλήθος του είπε να σωπάσει. Φώναξε πιο δυνατά αποκαλώντας τον Ιησού Μεσσία, τον Σωτήρα. Ο Ιησούς σταμάτησε και ζήτησε να του φέρουν τον Βαρτιμαίο. Ο Ιησούς τότε θεράπευσε τα μάτια του και είπε ότι η πίστη σου, σε έσωσε! Η αγάπη του Θεού ήταν πάνω στον τυφλό ζητιάνο και με την ομολογία του ήρθε η αιώνια ζωή! Αν η αγάπη του Θεού μπόρεσε να φτάσει μέχρι τον Βαρτιμαίο, σίγουρα μπορεί να φτάσει και σε εσάς.

Λουκάς 18:42 Και ο Ιησούς είπε σ' αυτόν: Δέξου την όρασή σου, η πίστη σου σε έσωσε.

Αιώνια ζωή

Η Βίβλος λέει ότι ο Θεός αγαπά τον κόσμο, αλλά μόνο όποιος εμπιστεύεται τον Ιησού ως Σωτήρα θα είναι στον ουρανό. Στο βιβλίο της Αποκάλυψης, υπάρχει ένα εδάφιο που μας λέει γιατί οι άνθρωποι βρίσκονται στον ουρανό. Πίστεψαν ότι ο Ιησούς πέθανε και έχυσε το αίμα του γι' αυτούς! Αυτοί οι άνθρωποι είναι από κάθε φυλή, γλώσσα, όλους τους λαούς και κάθε έθνος. Αυτό συμβαίνει επειδή ο Θεός αγαπάει τον κόσμο.

Αποκάλυψη 5:9... επειδή εσύ σφαγιάστηκες και μας εξαγόρασες στον Θεό με το αίμα σου από κάθε φυλή και γλώσσα και λαό και έθνος,

Για να λάβετε την αγάπη του Θεού και τη διαβεβαίωση της αιώνιας ζωής, αρκεί μια προσευχή όπως αυτή:

"Θεέ μου, μετανοώ για την αμαρτία και στρέφομαι στον Ιησού Χριστό. Πιστεύω ότι από αγάπη έστειλες τον Ιησού να πεθάνει στο σταυρό και να χύσει το αίμα του για να πληρώσει το τίμημα για την αμαρτία μου. Πιστεύω επίσης ότι αναστήθηκε από τους νεκρούς. Τώρα ομολογώ τον Ιησού Χριστό ως Κύριο και Σωτήρα μου. Επειδή ο Ιησούς είναι ο Σωτήρας μου, έχω τώρα αιώνια ζωή και εσύ είσαι τώρα ο Αββάς Πατέρας μου. Σας ευχαριστώ στο όνομα του Ιησού".

Πατέρα, εσύ έστειλες επίσης τον Ιησού για να θεραπεύσει τους συντετριμμένους. Σου ζητώ να θεραπεύσεις όλους τους αναγνώστες μιας ραγισμένης καρδιάς: μια καρδιά ραγισμένη από το θάνατο ενός αγαπημένου προσώπου, τη βία, γεμάτη φόβο και κατάθλιψη, μια διαλυμένη οικογένεια, που έχει κακοποιηθεί ή έχει υποστεί τραύμα. Σε παρακαλώ, ελευθέρωσε όλα τα μυαλά που είναι δέσμια των οχυρών της αμαρτίας. Πατέρα, ελευθέρωσε όλους όσους καταπιέζονται από τον διάβολο και βρίσκονται σε βασανιστήρια. Και, με τη μεγάλη σου αγάπη ελευθέρωσε όποιον σκέφτεται να αυτοκτονήσει ή είναι εθισμένος στα ναρκωτικά. Είθε όλοι να βιώσουν τη μεγάλη σου αγάπη, χαρά και ειρήνη.

Προς Ρωμαίους 8:32 Αυτός που δεν λυπήθηκε τον ίδιο του τον Υιό, αλλά τον παρέδωσε για όλους μας, πώς δεν θα μας δώσει μαζί του και τα πάντα δωρεάν;

God so loved the world,
that he gave His only begotten Son,

that whosoever believes in Him
should not perish, but
have everlasting life.

John 3:16

For God So Loved The World

The Bible tells whoever is reading this brochure that God loves you. It does not matter your age, sex, wealth, position in life, where you live or what your background is God loves you. This is very comforting to know the Creator of the universe loves you. With all the incredible power God has as the Creator, at his core, the Bible says that God is love. Because God is love, he is very interested in a love relationship with you.

1 John 4:8 He that loves not knows not God; for God is love.

God created us in his image and likeness. This means because God is love, he created us to receive and give his love. There is a place in our inner being that is made for God's love.

There are three things we need physically to live which are air, water and food. Without air we die in minutes: without water in days and without food a month.

This is also true spiritually. To live spiritually, we need love, faith and hope. Without love people can be hateful, cruel, show no mercy and emotionless, murderers and those with a loathing for God. These people are spiritually dead, but the people filled with God's love are full of peace, joy, mercy, and kindness.

What exactly is the love relationship God wants with us? This relationship is that of a loving father with his very young children. This is very tender where the children call him daddy or in Hebrew "Abba." This love is deep, and powerful and Abba Father never leaves or forsakes his little children!

Romans 8:15 For you have not received the spirit of bondage again to fear; but you have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

How can you be sure God loves you? Words are easy to say without real meaning. There are professional liars who can easily fool you with words. Words by themselves without being tested have little assurance. The best way to test someone's word is by watching their actions. It's the action which shows the real person. By testing God's action, we can completely trust his word. The ultimate proof is God sent Jesus Christ, his only begotten Son, to die on the cross to pay the penalty for your sin. There can be no greater proof than this!

1 John 4:9 In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

That He Gave His Only Begotten Son

Romans 5:8 But God commended his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

The reason God sent Jesus Christ into the world was to die on the cross and shed his blood to pay the penalty for our sin. God is holy and his holiness will not allow us into heaven without the penalty of sin being paid. The penalty is separation from God in a place called hell. Although God is holy but, because of his love through Jesus Christ, he paid the penalty for our sin. We now can have assurance of eternal life in heaven with Abba Father.

Romans 6:23 For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

Whosoever Believes in Him Should Not Perish, But have Everlasting Life

There is an example in the Bible which really shows whoever calls on Jesus will have eternal life. There was a blind beggar named Bartimaeus sitting on the side of the road. He had no job or a place to live. He depended on his begging to survive. One day, he heard a great commotion and asked what was happening. He was told Jesus of Nazareth was passing by. He called out to Jesus, but the crowd told him to be quiet. He yelled louder calling Jesus the Messiah, the Savior. Jesus stopped and had Bartimaeus brought to him. Jesus then healed his eyes and said your faith, has saved you! God's love was on the blind beggar, and with his confession came eternal life! If God's love could reach down to Bartimaeus, it certainly can reach you.

Luke 18:42 And Jesus said unto him, Receive your sight, your faith hath saved you.

Eternal Life

The Bible says that God loves the world, but only whosoever trusts in Jesus as Savior will be in heaven. In the Book of Revelation, there is a verse telling us why the people are in heaven. They believed Jesus died and shed his blood for them!

These people are from every tribe, language, all people and every nation. This is because God loves the world.

Revelation 5:9... for you were slain, and have redeemed us to God by your blood out of every tribe, and tongue, and people, and nation;

To receive God's love and assurance of eternal life, a prayer like this will do:

"God, I repent of sin and turn to Jesus Christ. I believe that in love you sent Jesus to die on the cross and shed his blood to pay the price for my sin. I also believe he rose from the dead. I now confess Jesus Christ as my Lord and Savior. Because Jesus is my Savior, I now have eternal life, and you are now my Abba Father. Thank you in Jesus' name."

Father, you also sent Jesus to heal the brokenhearted. I ask you heal all the readers of a broken heart: a heart broken from the passing of a loved one, violence, full of fear and depression, a broken family, being molested or subject to trauma. Please free all minds in bondage to strongholds of sin. Father, free all who are oppressed of the devil and in torment. And, with your great love free anyone thinking of suicide or addicted to drugs. May everyone experience your great love, joy and peace.

Romans 8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?